



ИИТО

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ



ИНСТИТУТ ЮНЕСКО ПО ИНФОРМАЦИОННЫМ ТЕХНОЛОГИЯМ В ОБРАЗОВАНИИ

№ 4

Октябрь–декабрь 2004

ОТ РЕДАКТОРА

Уважаемые читатели!

Осуществляя свою деятельность в рамках Среднесрочной стратегии на 2002–2007 гг., ИИТО вносит значительный вклад в выполнение задач ЮНЕСКО, способствуя развитию международного сотрудничества. Деятельность Института направлена на разработку новых идей; сбор, анализ и распространение информации; организацию учебной деятельности и создание образовательного потенциала государств-членов ЮНЕСКО.

В этом выпуске Информационного бюллетеня ИИТО представлены материалы, посвященные деятельности Института по данным направлениям.

В своей статье руководитель отдела информационных технологий Азат Ханнанов описывает предпосылки и текущую ситуацию в работе по проекту ЮНЕСКО по сквозной тематике «Методики создания и использования электронных библиотек», в разработке которой ИИТО играет ведущую роль. Цель проекта – показать уже

используемые и будущие технологии создания электронных библиотек, а также влияние этических, социальных, педагогических, организационных и экономических аспектов на образовательную, культурную и научную деятельность. Аналитический обзор «Электронные библиотеки в образовании, науке и культуре», подготовленный группой международных экспертов из Великобритании и Индии, сконцентрирован на темах разработки методик создания электронных библиотек, используемых в основных направлениях деятельности ЮНЕСКО, и подготовки специализированного учебного курса «Электронные библиотеки в образовании», предназначенного для руководителей образовательных учреждений, методистов, преподавателей, исследователей и студентов. Этот курс, разработанный экспертами из Великобритании, Индии, Канады, Новой Зеландии и Южной Африки, подходит как для очной, так и онлайн-новой форм обучения.

Координатор проекта ИИТО «ИКТ в дистанционном обра-



Профессор Уэйн Макинтош (Новая Зеландия) на учебном семинаре по дистанционному образованию

зовании» Азат Ханнанов также предлагает вашему вниманию статью об учебном семинаре «Дистанционное образование: организация, подготовка кадров, технологии обучения», подготовленном для специалистов стран СНГ. Курс семинарских занятий основан на новых разработках ИИТО в методике и обучении, на исследовательских материалах по организационным, педагогическим и технологическим вопросам использования ИКТ в дистанционном образовании. Для проведения семинара был приглашен ведущий специалист в этой области профессор Уэйн Макинтош (Wayne Mackintosh; Университет Окленда, Новая Зеландия).

В материале «Учебный семинар ЮНЕСКО для работников системы образования Пермской области» говорится о проведении семинара «Повышение квалификации работников образования в области применения ИКТ в профессиональной деятельности». Семинар был организован ИИТО совместно с Департаментом образования Пермской области, Пермским государственным университетом и Комитетом по образованию и науке г. Перми (Российская Федерация).

Более 40 преподавателей и директоров средних школ города и области приняли в нем участие. Программа семинара основана на обучающих

материалах, разработанных специалистами, среди которых профессор Пермского государственного университета и Пермского государственного педагогического университета. Эксперты из Голландии и Норвегии выступили с презентацией основного содержания новых направлений в развитии образования, затем состоялось их обсуждение за «круглым столом». Участники дискуссии дали положительную оценку организации мероприятия и планам ИИТО по проведе-

нию семинаров для педагогов Поволжья в 2005 году.

Энтони Фитцпатрик (Anthony Fitzpatrick), директор Международного сертификационного центра, и Лев Гордон, менеджер по проектам ИИТО, информируют читателей о результатах осуществления проекта ИИТО «ИКТ в преподавании/изучении иностранных языков». Позитивные результаты были отмечены во многих областях образования. Несмотря на то что технологии и обуча-

ющие материалы в основном доступны, существующая подготовка полноценна лишь в том случае, если используются все преимущества и многообразие образовательных средств, которые предлагают ИКТ. Необходимость поиска новых моделей интеграции современных образовательных средств в преподавание/обучение обусловлена отсутствием четких временных и географических границ. Требуется разработка схем объединения информационных и образовательных

сред, что обогащало бы и дополняло традиционные учебные материалы и технологии в учреждениях образования.

Я надеюсь, что материалы, представленные в этом выпуске информационного бюллетеня, помогут решить проблемы, с которыми вы сталкиваетесь при использовании ИКТ на практике, совершенствуя систему образования в вашей стране.

Владимир Кинелев
Директор ИИТО

РАЗВИТИЕ ПРОЕКТА ЮНЕСКО ПО СКВОЗНОЙ ТЕМАТИКЕ «МЕТОДИКИ СОЗДАНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭЛЕКТРОННЫХ БИБЛИОТЕК»

ЮНЕСКО планирует развитие новых форм сетевого общения между образовательными учреждениями, готовящими педагогов, и учителями, которые используют в работе электронные библиотеки (ЭБ); а также широкое использование электронных средств обучения. В то же время существует ряд опасений: ЭБ могут повлиять на стоимость высшего образования; развивающиеся страны будут использованы как новые рынки сбыта. Есть сомнения и по поводу качества образования, получаемого с помощью ЭБ. Необходимо отметить: политика планирования, развития и менеджмента ЭБ для всех уровней образования отличается от традиционной работы с библиотечными фондами. Вместе с тем люди, ответственные за принятие решений в любой сфере деятельности, нуждаются в более широком доступе к информационным ресурсам и возможности повышать свой интеллектуальный потенциал, что позволит находить наиболее эффективные

пути решения стоящих перед ними задач.

Учитывая вышеназванные обстоятельства, в ЮНЕСКО приняли проект по сквозной тематике «Методики создания и использования электронных библиотек». В рамках проекта будет выполнен анализ как существующих, так и новых технологий и форм работы с электронными библиотеками с учетом влияния этических, социальных, педагогических, организационных и экономических аспектов на деятельность в области обучения, культуры и науки. Результаты анализа учтут при разработке методики использования ЭБ в деятельности ЮНЕСКО и для подготовки специализированных курсов обучения работе с ними руководителей образовательных учреждений, методистов, преподавателей, ученых и студентов. Особой задачей является укрепление и расширение информационной базы, используемой управленцами системы образования и

большинством региональных разработчиков ЭБ с целью формирования основы планирования последующих стадий будущих проектов по развитию ЭБ. В данном проекте также рассматривается тема многоязычного функционирования электронных библиотек.

После того как первые результаты этого проекта за период с 2002 по 2003 год оценят, усовершенствованные региональные информационные и образовательные ресурсы предполагается использовать и далее, чтобы укрепить потенциал активности в целевых регионах. Деятельность в сфере разработки методик по использованию электронных библиотек будет способствовать укреплению межрегионального сотрудничества.

Ведущая роль в проекте принадлежит Институту ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО). При участии международных экспертов создана межсекто-

ральная группа ЮНЕСКО (в ее состав вошли: сектор ЮНЕСКО по информации и коммуникации, сектор образования, офисы ЮНЕСКО в Москве, Каире и Бангкоке) по подготовке аналитического обзора, разработке и адаптации обучающих материалов, выполнению пилотного проекта по созданию ЭБ для образовательных целей, проведения серии учебных мероприятий с использованием электронной платформы в дистанционном обучении.

К концу 2005 года должны быть получены следующие результаты работы над проектом:

- опубликован аналитический обзор «Электронные библиотеки в образовании, науке и культуре»;
- подготовлен специализированный учебный курс «Электронные библиотеки в образовании»;
- выполнен пилотный проект по созданию многоязычной ЭБ для образовательных целей в области наук о Земле;

- проведена работа по повышению уровня компетентности лиц, ответственных за принятие решений, и главных разработчиков ЭБ в целевых регионах посредством проведения онлайн-овых и очных семинаров.
- дальнейшее развитие ЭБ, включая решение главных проблем, а также определение необходимых ресурсов (финансовых, интеллектуальных и т.д.), требующихся для продвижения и координации основных направлений государственной политики в данной области, реализации планов международного сотрудничества.

В настоящее время группой специалистов из Великобритании и Индии готовится аналитический обзор «Электронные библиотеки в образовании, науке и культуре», ключевые темы которого таковы:

- положение дел в сфере использования ЭБ в науке, культуре и образовании (в частности, обзор существующих теоретических, методических и технологических подходов к развитию ЭБ);
 - необходимость использования ЭБ, о чем говорит анализ потребностей, существующих в научных, культурных и образовательных сообществах;
- В разработке специализированного учебного курса «Электронные библиотеки в образовании» принимали участие авторы из Великобритании, Индии, Канады, Новой Зеландии и Южной Африки. Работа будет завершена в мае 2005 г. Курс помимо прочего включает в себя вопросы расширения областей применения ЭБ, освещает имеющиеся и новые технологии их создания и распространения. Педагоги получают навык формирования собственных библиотек под нужды своих программ

обучения. В курсе обширно представлены национальные и международные электронные библиотеки системы образования, в большей мере ориентированные на мало-бюджетные методы структурирования и поддержки ЭБ творческими личностями и самоорганизующимися сообществами педагогов – и на персональном уровне, и на уровне образовательных учреждений.

Планируется, что авторы курса сформируют рабочую группу по проведению в 2006 г. в Бангкоке, Москве и Каире учебных сессий и онлайн-овых семинаров для стран Европы, Азии и Тихоокеанского региона. В список включены и арабские страны. Институт предложит очную форму и преподавание онлайн через информационную веб-систему, которую ИИТО готовит для этого проекта. В период учебных сессий рабочая группа, используя специ-

ально разработанный комплект материалов и средств обучения, обсудит с целевой группой руководящего персонала методы развития ЭБ в соответствии с имеющимися потребностями.

Пилотный проект многоязычной электронной библиотеки для изучения наук о Земле активно разрабатывался совместно с Московским государственным университетом им. М.В. Ломоносова. После предварительного исследования, спецификации запросов, детализированного дизайна проекта и тематической классификации контентная группа начала наполнение и формирование коллекции электронной библиотеки, которая обеспечит доступ к высококачественным ресурсам по многим аспектам науки о Земле всем уровням образования.

Азат Ханнанов
azat.khannanov@iite.ru

УЧЕБНЫЙ СЕМИНАР «ДИСТАНЦИОННОЕ ОБРАЗОВАНИЕ: ОРГАНИЗАЦИЯ, ПОДГОТОВКА КАДРОВ, ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ»

г. Москва, ИИТО, 2–4 ноября 2004 г.

Семинар, собравший специалистов из Азербайджана, Армении, Беларуси, Грузии, Казахстана, Республики Молдова и Рос-

сийской Федерации, проходил в Институте ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО).

Программа семинара была основана на учебных, методических и исследовательских материалах, подготовленных Институтом, и

включала в себя рассмотрение организационных, педагогических и технологических вопросов использования информационных



Участники семинара



Владимир Вержбицкий
(Российская Федерация)

технологий в дистанционном образовании (ДО).

Целью проведения стало знакомство участников с принципами организации и управления процессом ДО, особенностями его дидактики, подготовкой и переподготовкой кадров, современными и перспективными обучающими технологиями.

Особое внимание участники уделили учебной программе ИИТО в области дистанционного образования и ее цен-



Гуль Нурғалиева
(Казахстан)

тральному компоненту — специализированному учебному курсу «Информационные и коммуникационные технологии в дистанционном образовании». Курс представил один из авторов — ведущий эксперт в области ДО профессор Уэйн Макинтош (Wayne Mackintosh; Новая Зеландия).

В своем выступлении он отметил, что курс обращается к основным положениям, проблемам и принципам ДО, информационным и

коммуникационным технологиям, методикам их применения в учебном процессе и главным аспектам выработки стратегии обучения на институциональном и национальном уровнях.

Большой интерес участников семинара вызвала презентация профессора Макинтоша «Будущее электронного обучения: новая педагогика или обновленное дистанционное образование?».

Профессор Владимир Вержбицкий (Российская Федерация) свое выступление «Дистанционное обучение в странах СНГ: мониторинг образовательных потребностей и возможностей» посвятил перспективам развития ДО в странах СНГ.

Профессор Гуль Нурғалиева (Казахстан) рассказала о ходе реализации проекта ИИТО «Дистанционное обучение для сельских школ в Казахстане».

Далее специалисты в области ДО представили обзор учебных курсов и программ ИИТО:

- Марина Моисеева (Российская Федерация) — «Интернет в образовании»;
- Андрей Теслинов (Российская Федерация) — «Основы деятельности тьютора в системе дистанционного образования»;
- проф. Валерий Овсянников (Российская Федерация) — «Мультимедиа в образовании»;
- Галина Троян (Российская Федерация) — «Преподаватель (тьютор) дистанционного обучения»;
- Борис Коцик (ИИТО) — «Информационные и коммуникационные технологии для среднего образования».

Семинар транслировался в Интернете.

Азат Ханнанов
azat.khannanov@iite.ru

УЧЕБНЫЙ СЕМИНАР ЮНЕСКО ДЛЯ РАБОТНИКОВ СИСТЕМЫ ОБРАЗОВАНИЯ ПЕРМСКОЙ ОБЛАСТИ

г. Пермь, 18–21 октября 2004 г.

С 18 по 21 октября 2004 г. Институт ЮНЕСКО по информационным технологи-

ям в образовании (ИИТО) и Пермский государственный университет (ПГУ)

провели на базе ПГУ учебный семинар «Повышение квалификации работников

образования в области использования ИКТ в профессиональной деятельно-



Заседание «круглого стола»

сти». Семинар был организован при поддержке Департамента образования Пермской области и Комитета по образованию и науке г. Перми. Проведение семинара осуществлялось в рамках Договора о сотрудничестве между ПГУ и ИИТО.

Слушателями стали более сорока учителей, директоров и заместителей директоров средних школ Перми и Пермской области.

Основу программы семинара составили учебные материалы, разработанные специалистами ИИТО при сотрудничестве с международными экспертами из известных образовательных учреждений и международных организаций, а также методические материалы, созданные пермской группой исследователей по вопросам использования ИКТ на уроках по различным дисциплинам и в управлении образовательными учреждениями.

Семинар прошел в форме вводных лекций, работы над групповыми проектами и дискуссий по актуальным вопросам применения ИКТ в учебном процессе за «круглым столом».

Слушатели разделились на группы: преподаватели-предметники и руководители образовательных учреждений. В конце семинара каждая группа представила на обсуждение разработанный ею проект.

На торжественном открытии семинара с приветствиями к участникам обратились председатель Департамента образования Пермской области А.Л. Зимин, председатель Комитета по образованию и науке г. Перми Н.Я. Карпушин и исполняющий обязанности ректора ПГУ профессор В.М. Суслонов.

На открытии и пленарном заседании присутствовали более 100 работников образования и науки г. Перми.

В семинаре приняли участие международные эксперты: профессор Синдре Розвик (Sindre Roesvik; Норвегия), председатель Норвежского общества «Компьютер в образовании»; профессор Петер Хогенбирк (Peter Hogenbirik; Нидерланды), вице-президент рабочей группы Международной федерации по обработке информации о среднем образовании, инспектор в системе образования г. Постабуса.



Занятия в компьютерном классе

Синдре Розвик в лекции «Образование в компьютерном обществе» раскрыл общие тенденции и перспективы развития общества и образования в рамках основных программ ЮНЕСКО. Далее профессор представил учебный курс «Повышение квалификации работников образования в области использования ИКТ в профессиональной деятельности», разработанный международной командой экспертов по заказу ИИТО, дал определение стратегических задач общего образования и раскрыл новое содержание понятия базовой грамотности в условиях перехода к информационному обществу. Далее в выступ-

лении прозвучала характеристика информационного общества и определяемые ею задачи развития образования. Розвик описал различные образовательные модели и новую концепцию школы как экологической, самообучающейся, самоорганизующейся системы.

Профессор Розвик рассмотрел особенности образовательной среды и различные роли учителя и ученика, привел практические примеры образовательных проектов, учитывающих изложенные тенденции и закономерности.

Профессор Хогенбирк в докладе «Повышение квалификации учителей и раз-



Участники семинара

витие образования в изменяющемся мире» изложил основные направления подготовки педагогических кадров в условиях перехода к информационному обществу. На основе общих задач развития образования были представлены новые аспекты профессиональной деятельности преподавателей в качестве консультантов, менеджеров образования, разработчиков информационных образовательных сред.

Необходимость решения этих задач формирует особые требования к профессиональным качествам учителя, к его подготовке и переподготовке, к новому содержанию образования. Переподготовка учителей должна осуществляться с точки зрения использования ИКТ в учебном процессе. Для получения этой информации создан метод «ИКТ-описания» образовательного учреждения. В своем докладе профессор Хогенбирк ознакомил собравшихся с практическим опытом организации деятельности по подготовке таких описаний.

В своем выступлении профессор Хогенбирк также представил общую схему обучения и повышения квалификации учителей в зависимости от степени интеграции ИКТ в их деятельность; показал основные формы организации подготовки преподавателей и конкретные примеры проведения этой работы; дал основные методы трансформации образования и вытекающие из этого задачи переподготовки кадров.

По итогам этих выступлений прошел «круглый стол»,

на котором эксперты ответили на многочисленные вопросы участников семинара.

С докладом «ИКТ в образовании: проблемы и перспективы» выступил руководитель отдела образовательных технологий ИИТО Б.Я. Коцик. В докладе прозвучал обзор развития образовательных технологий XX века, обозначились проблемы и перспективы образования, связанные с переходом к информационному обществу.

В частности, отмечалось, что информационная грамотность и уровень культурного развития личности становятся залогом ее успешной профессиональной и общественной деятельности.

При этом, как подчеркнул докладчик, наибольшее значение имеет не столько использование технологий учащимися, сколько их влияние на практические результаты обучения.

Б.Я. Коцик представил информационный меморандум ИИТО ЮНЕСКО «Использование информационных и коммуникационных технологий в среднем образовании». Это основополагающий документ, где обобщен международный опыт и отражена позиция ИИТО по ключевым вопросам развития образования с ИКТ. В документе нашли освещение такие темы, как роль образования в современном информационном обществе; особенности преподавания и обучения с использованием информационных и коммуникационных технологий; методики применения новейших технологий и их место во всем много-

образии современных образовательных методик; задачи подготовки педагогических кадров; влияние ИКТ на повышение качества образования; основные направления деятельности ЮНЕСКО в области развития образования.

Лекция профессора Е.К. Хеннера, проректора Пермского государственного университета по информатизации и новым технологиям обучения, председателя Координационного совета по информатизации образования при Департаменте образования и Совете ректоров вузов Пермской области, была посвящена подготовке и повышению квалификации работников образования в области информационных технологий. В лекции он рассмотрел вопросы обучения учителей использованию ИКТ в предметном обучении. По этой тематике пермская группа исследователей выполнила значительную работу, создала серию методических пособий.

Директор Пермского регионального института педагогических информационных технологий Н.М. Стадник в докладе «Проектирование повышения квалификации менеджеров системы образования по информационно-коммуникационным технологиям» заострил внимание на проблемах применения и повышения квалификации в области информационных и коммуникационных технологий на уровне управления образованием. Его выступление было посвящено трем ключевым вопросам:

- Нужно ли обучать информатике руководителей?

- Если да, то чему конкретно?
- Как это делать?

Во время работы семинара прошли три тематических «круглых стола», учитывающих профессиональные интересы слушателей: «Информационные и коммуникационные технологии в деятельности учителя-предметника гуманитарного цикла», «Информационные и коммуникационные технологии в деятельности учителя-предметника естественно-научного цикла», «Информационные и коммуникационные технологии в деятельности администратора образовательного учреждения». «Круглыми столами» руководили, соответственно, проф. И.Г. Овчинникова (ПГУ), проф. Е.В. Осипенникова (ПГПУ) и доц. Н.М. Стадник (ПРИПИТ). Участники обсудили вопросы использования ИКТ в образовании и обменялись опытом.

В заключительной части семинара учителя-предметники и руководители образовательных учреждений представили результаты групповой деятельности по различным проектам.

Слушатели выразили большое удовлетворение организацией и содержанием мероприятия, отметили огромную пользу подобных учебных семинаров: идет получение новой информации, есть возможность обмена опытом. Отмечалась также необходимость и несомненная польза регулярного их проведения для одной и той же целевой аудитории: те слушатели, кто уже участвовал в семинарах по повышению квалификации, теперь владеют компьютером на высоком уровне.

ИНФОРМАЦИОННЫЕ И КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ И ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ: СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ, ПОТРЕБНОСТИ И ПЕРСПЕКТИВЫ

По страницам аналитического обзора

Цель исследования

Цель данного исследования — составить обзор перспектив использования современных технологий в процессе преподавания и изучения иностранного языка; рассказать в общих чертах о различных способах применения ИКТ, некоторых наиболее интересных исследованиях в этой области и указать возможные пути развития в ближайшем будущем.

Авторы придают большое значение роли преподавателя в насыщенной ИКТ-среде изучения иностранного языка и показывают, каким образом подобная среда может внести свой вклад в улучшение взаимопонимания между различными культурами.

Особое внимание уделяется уместности ИКТ в области преподавания и изучения иностранного языка и использованию потенциала новых средств массовой коммуникации для улучшения качества преподавания.

Авторы исследования не проводят всесторонний анализ ситуации, но приводят различные примеры из практики стран Африки, Азии, Европы и Америки.

Появление информационного общества знаний

Согласно Плану действий, предложенному во время Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (WSIS) в Женеве, необхо-

димо всестороннее исследование условий, при которых устойчивое развитие, вызванное применением ИКТ, могло бы принести пользу всему мировому сообществу. Цель этой публикации — показать, как преподавание и изучение языка в XXI веке может отвечать современным требованиям. Для достижения успеха важно сотрудничество между общественными и частными организациями, разработка общепринятых форматов и стандартов; создание информационной инфраструктуры, ресурсов и баз данных, доступных в равной степени всем странам и регионам; формирование предварительных условий для эффективного использования новых ресурсов в области преподавания и изучения иностранного языка. Этим и другим вопросам посвящена статья Грэма Дэвиса (Graham Davies; Великобритания) «Применение технологий для улучшения качества изучения языка: перспективы развития в Великобритании».

Трудности преподавания и изучения иностранных языков

Современные средства массовой коммуникации представляют собой огромный потенциал для улучшения взаимопонимания между культурами и обмена информацией. За всю историю человечества информация и знания никогда не были такими доступными на местном, региональном, нацио-

нальном или глобальном уровнях. Облегчить доступ к языкам и культурам других народов — основная задача профессии преподавателя иностранного языка. И главная проблема, с которой сегодня сталкиваются преподаватели, — это эффективное использование средств ИКТ в преподавании. Дэн Дэвидсон (Dan Davidson) и Мария Лекик (Maria Lekic) (США) в статье «Моделирование тематического интернет-ресурса как современный метод изучения иностранного языка на примере русскоязычного Интернета» демонстрируют возможности ИКТ-ориентированных методов изучения языка, уделяя особое внимание адаптируемости доступных средств массовой коммуникации.

Преподавание и изучение иностранного языка существенно отличается от большинства предметных областей учебного плана: в его основе лежат и знания, и способности. В этом отношении у него больше общего с таким предметом, как музыка, нежели с историей или географией, что имеет большое значение при выборе программного обеспечения и аппаратных средств. Более подробно эта проблема рассматривается в статье Бернара Мого (Bernard Mogo; Франция) «Веб-грамотность учителей, преподающих иностранный язык» и в работе Энтони Фитцпатрика (Anthony Fitzpatrick; Германия) «Информационные и коммуникационные технологии в преподавании и изу-

чении иностранного языка. Обзор».

От интерактивности — к пассивности

В настоящее время в Интернете наблюдается тенденция перехода от первоначальной модели общения, основанной на обмене информацией, к модели телевизионной и радиовещательной среды, результатом чего является постепенное исчезновение интерактивности. Мы уверены, что изменить данное направление развития можно через поощрение совместных действий, когда преподаватель выступает наставником и гидом, изучая новые средства массовой коммуникации вместе с учениками.

Культурное и языковое разнообразие

Известные политики и специалисты в сфере образования предупреждают об опасной тенденции. Преобладание английского языка и низкий уровень языкового разнообразия во Всемирной сети представляют серьезное препятствие для большинства пользователей — ограничивают обмен знаниями и доступ к информации. Проблема состоит не только в невозможности ознакомиться с содержанием многих материалов, но и в недостатке программ и учебников на родном языке. Поэтому во многих случаях для получения максимальной информации посредством Интернета необходимо изучение иностранного языка.

В свете этой проблемы, с одной стороны, возрастает важность преподавания и изучения иностранного языка. Но с другой – увеличение количества людей, изучающих английский язык, и как следствие доминирование одного языка влекут за собой риск стандартизации выражений и «культурное единообразие» («cultural uniformity»).

Преодолевая «цифровые границы»

Для многих развивающихся стран ИКТ служат своеобразным катализатором, позволяющим «прыгнуть выше головы» в области применения технологий, пропуская некоторые этапы развития, и стать членом постиндустриального общества.

В статье «Информатизация процесса преподавания иностранного языка в Китае» Фанг Ксу (Fang Xu; Китай) рассказывает о достигнутых успехах и трудностях и показывает, как данная проблема решается в высшем образовании. Ситуацию в другой стране описывает Маунира Солиман (Mounira Soliman; Египет),

автор статьи «Применение компьютеров для улучшения качества обучения в египетских школах». В Египте, где ресурсы ограничены, традиции и мотивации преподавательского состава являются ключевыми факторами успешного внедрения новых средств массовой коммуникации. Кстати, и в работе Андреаса Лунда (Andreas Lund; Норвегия) «Преподаватели как движущие силы перемен: ИКТ и новый взгляд на компетентность преподавателя» утверждается: преподаватель играет важную, а иногда решающую роль в процессе успешной интеграции ИКТ в область преподавания и изучения языка.

Салам Диаките (Salam Diakite; Мали) («Потенциал ИКТ для трансформации лингвистического образования в Африке») говорит о том, что систематическое образование в Африке – это та область, где современные технологии нашли наименьшее применение, «так как для успеха технологии требуют четкой организации». Выступление С. Диаките в защиту интенсивного и эффективного развития

информационных технологий в Африке созвучно с требованием женеvской встречи на высшем уровне, где делегаты призывали к более тесной интеграции ИКТ и традиционных СМИ; использованию более дешевых беспроводных средств – например, спутниковых систем – особенно в развивающихся странах. Опыт Великобритании (Грэм Дэвис, «Применение технологий для улучшения качества изучения языка: перспективы развития в Великобритании») может служить образцом в данной сфере.

Потенциал ИКТ в лингвистическом образовании

ИКТ расширяют доступ к языковым программам и улучшают качество преподавания и изучения языка. Интернет дает возможность получать информацию за рамками школьного пространства, обеспечивает современными материалами.

Там, где преподавательский состав не в состоянии выполнить все требования, выдвигаемые учебным планом в отношении необходи-

мых знаний и навыков, имеющиеся высококачественные программы могут с успехом заменить преподавателей, предлагая недорогие и не отнимающие много времени занятия. Андреас Лунд в уже упоминавшейся статье подчеркивает, что существует устоявшаяся система Компьютерного обучения языку (КОЯ), использующая технологии, комплекты программного обеспечения и материалы, которые помогают в процессе обучения и стимулируют практическое применение приобретенных навыков.

Выводы

В этом исследовании показана лишь часть потенциала современных технологий преподавания и изучения языка. Но авторы предостерегают от излишне оптимистичных взглядов и рекомендуют проводить полный анализ потребностей, учитывая различные образовательные контексты, и вести тщательное планирование на всех стадиях внедрения и использования новых программ.

**Энтони Фитцпатрик,
Лев Гордон**